

MEMORIAL



Memorial

DU

DES

Grand-Duché de Luxembourg.

Großherzogthums Luxemburg.

Samedi, 16 mars 1901.

N^o 15.

Samstag, 16. März 1901.

Arrêté grand-ducal du 12 mars 1901, attribuant à la Princesse *Elisabeth-Marie-Wilhelmine* le titre d'Altesse grand-ducale.

Großh. Beschluß vom 12. März 1901, wodurch der Prinzessin Elisabeth-Maria-Wilhelmina der Titel „Großherzogliche Hoheit“ verliehen wird.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc.;

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden, Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc.;

Voulant, à l'occasion de la naissance de Notre cinquième petite-fille bien-aimée, déterminer le titre dont Elle sera investie;

Zu der Absicht, bei der Geburt Unserer vielgeliebten fünften Prinzessin, den Titel zu bestimmen, den Hochdieselbe führen wird;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et après délibération du Gouvernement en conseil;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und nach Berathung der Regierung im Conseil;

Avons arrêté et arrêtons :

Haben beschlossen und beschließen :

Art. 1^{er}. Notre petite-fille bien-aimée, la Princesse Elisabeth-Marie-Wilhelmine, portera le titre d'Altesse grand-ducale.

Art. 1. Unsere vielgeliebte Enkelin, die Prinzessin Elisabeth-Maria-Wilhelmina, wird den Titel „Großherzogliche Hoheit“ führen.

Art. 2. Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 2. Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Abbazia, le 12 mars 1901.

Abbazia, den 12. März 1901.

ADOLPHE.

Adolph.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
EUSCHEN.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y f c h e n.

Avis. — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois de février écoulé, en vertu de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N° 4277. Le 2 février. — Appareil servant à tous les travaux de maltage, c.-à-d. le trempage, la germination, le touraillage et le polissage. — A. De Schepper à Wæsmunster (Belgique).

N° 4278. Le 2 février. — Bloc pour aquarelles. — F. Papillon à Londres.

N° 4279. Le 4 février. — Contormateur à double pression. — E. Salutrynski à Genillé (France).

N° 4280. Le 4 février. — Perfectionnements dans les régulateurs de courants. — Erie Exploration Company à Dover (E.-U. d'Amérique).

N° 4281. Le 7 février. — Roue de pleine eau élévatoire, à godets siphoides pour l'arrosage et autres buts. — A.-M. Pascault et J.-F.-M.-H. de Coursac à Vivonne (Vienne).

N° 4282. Le 8 février. — Perfectionnements dans les appareils pour enduire les tonneaux, barils et autres récipients analogues. — W.-H. Haslett à Keston et H.-S. Russell à Londres.

N° 4283. Le 8 février. — Innovation aux brûleurs à mèche de lampes incandescentes à combustibles liquides. — J. Rubinstein à Berlin.

N° 4284. Le 9 février. — Frein electro-hydraulique continu automatique. — Compagnie internationale du frein electro-hydraulique Durey à Paris.

N° 4285. Le 11 février. — Bougie d'allumage électrique « L'Incassable ». (Certificat d'addition au brevet n° 4131.) — J. Ricard et C. Gary à Toulouse.

N° 4286. Le 11 février. — Dispositif pour éviter les accidents dans l'accouplement de wagons. — G. von Seidlitz à Munich.

N° 4287. Le 11 février. — Procédé pour déterminer la direction des coups de mine. — G.-Ph. Schneider à Bùbingen.

Bekanntmachung. — Erfindungspatente.

Nachstehende Erfindungspatente sind im Laufe des verfloffenen Monats Februar, auf Grund des Gesetzes vom 30. Juni 1880, erteilt worden :

Nr. 4277. Am 2. Februar. — Apparat für alle Mälzereiarbeiten, d. h. für Maischung, Reimung, Dörren u. s. w. — A. De Schepper in Wæsmünster (Belgien).

Nr. 4278. Am 2. Februar. — Skizzirblock für Wasserfarben-Bilder. — F. Papillon in London.

Nr. 4279. Am 4. Februar. — Conformatör für Schuhwerk. — E. Salutrynski in Genille (Frankreich).

Nr. 4280. Am 4. Februar. — Verbesserungen an Stromregulatoren. — Erie Exploration Company in Dover (Ver. St. von Nordamerika).

Nr. 4281. Am 7. Februar. — Wasserheberad mit Siphon-Zellen, zur Bewässerung und sonstigen Zwecken dienend. — A. M. Pascault und J. F. M. H. de Coursac in Vivonne.

Nr. 4282. Am 8. Februar. — Verbesserungen an den Apparaten zum innwendigen Anstrich von Fässern, Tonnen und ähnlichen Behältern. — W. H. Haslett in Keston und H. S. Russell in London.

Nr. 4283. Am 8. Februar. — Neuerung an Glühlichtdochtbrennern für flüssige Biennstoffe. — J. Rubinstein in Berlin.

Nr. 4284. Am 9. Februar. — Selbstthätige, kontinuierliche, elektro-hydraulische Bremse. — Compagnie internationale du frein electro-hydraulique Durey in Paris.

Nr. 4285. Am 11. Februar. — Elektrische Zündkerze, genannt „Die Unzerbrechliche“. (Zusatzpatent zu Nr. 4131.) — J. Ricard und C. Gary in Toulouse.

Nr. 4286. Am 11. Februar. — Vorrichtung zur Vermeidung der Gefahren beim Koppeln der Eisenbahnwagen. — G. von Seidlitz in München.

Nr. 4287. Am 11. Februar. — Verfahren zur Bestimmung der Sprengrichtung. — G. Ph. Schneider in Bùbingen.

N° 4288. Le 11 février. — Nouveau procédé de préparation douate employée en médecine. — P. de Bysterveld à Rotterdam.

N° 4289. Le 15 février. — Machine à plier le fer-blanc. — G.-W. Green à Derby (Angleterre).

N° 4290. Le 15 février. — Instrument pour mesurer la force du tirage. — Ch. Bombard à Aix-la-Chapelle.

N° 4291. Le 15 février. — Instrument pour mesurer la force du tirage. — Ch. Bombard à Aix-la-Chapelle.

N° 4292. Le 16 février. — Perfectionnements dans les mécanismes à manivelle. — J.-C. Moore à Manhattan (E.-U. d'Amérique).

N° 4293. Le 19 février. — Procédé et méthode pour produire des concentrations contenant des proportions élevées d'oxyde titanique. — A.-J. Rossi à New-York, J.-M. Naughton à Tahavus et W.-D. Edmonds à New-York.

N° 4294. Le 19 février. — Dispositif pour éliminer du circuit les appareils à purifier le gaz. — J.-E. Prégardien à Kalk-lez-Cologne.

N° 4295. Le 19 février. — Nettoyeur de fenêtre. — Chr. Schmier et G. Müller à Hannover.

N° 4296. Le 19 février. — Vase métallique à fermeture hermétique mobile. — The American Tobacco Company à New-York.

N° 4297. Le 20 février. — « Hélicoptère » ou appareil volant dirigeable plus lourd que l'air, mù par des hélices. — M. Léger à Monaco.

N° 4298. Le 20 février. — Procédé de lamination de roues pleines et d'objets similaires. — D. Timar à Berlin.

N° 4299. Le 22 février. — Régulateur automoteur pour vannages hydrauliques. (Certificat d'addition au n° 3869.) — E. Hodex & C^{ie} à Bissen.

N° 4300. Le 25 février. — Tuyère massive en magnésie frittée pour hauts-fourneaux. — La Société anonyme pour l'industrie de la Magnésite à Bruxelles.

Nr. 4288. Am 11. Februar. — Neues Verfahren zur Herstellung medizinischer Watte. — P. de Bysterveld in Rotterdam.

Nr. 4289. Am 15. Februar. — Blechbiegemaschine. — G. W. Green in Derby (England).

Nr. 4290. Am 15. Februar. — Zugmesser. — K. Bombard in Aachen.

Nr. 4291. Am 15. Februar. — Zugmesser. — K. Bombard in Aachen.

Nr. 4292. Am 16. Februar. — Verbesserungen an den Kurbel-Mechanismen. — J. C. Moore in Manhattan (Ver. St. von Nordamerika).

Nr. 4293. Am 19. Februar. — Verfahren und Methode zur Erzeugung von an Titanoxyd reichen Concentrationen. — A. J. Rossi in New-York, J. M. Naughton in Tahavus und W. D. Edmonds in New-York.

Nr. 4294. Am 19. Februar. — Einrichtung zum Ausschalten einzelner Elemente von Gasreinigern. — J. E. Prégardien in Kalk bei Köln.

Nr. 4295. Am 19. Februar. — Fensterputzer. — Chr. Schmier und G. Müller in Hannover.

Nr. 4296. Am 19. Februar. — Gefäß mit leicht lösbarem luftdichten Verschluss. — The American Tobacco Company in New-York.

Nr. 4297. Am 20. Februar. — Lenkbarer Flugapparat, der schwerer wie die Luft ist und mittels Schrauben getrieben wird. — M. Léger in Monaco.

Nr. 4298. Am 20. Februar. — Verfahren zum Walzen von Scheibenträdern und ähnlichen Gegenständen. — D. Timar in Berlin.

Nr. 4299. Am 22. Februar. — Selbstthätiger Regulator für Wasserschützen. (Zusatzpatent zu Nr. 3869.) — E. Hodex u. Comp. in Bissen.

Nr. 4300. Am 25. Februar. — Massive Hochöfenröhre aus gefritteter Talkerde. — La société anonyme pour l'industrie de la Magnésite in Brüssel.

N° 4301. Le 25 février. — Un nouveau dispositif de brûleur à acétylène. — R. Granjon et E. Isnard à Marseille.

N° 4302. Le 25 février. — Appareil pour laver la vaisselle. — J. Mödler à Munich.

N° 4303. Le 25 février. — Procédé de fabrication de cartes sans fin pour tissages. — Société des Inventions J. Szczepanik & C^o à Vienne.

N° 4304. Le 26 février. — Perfectionnements aux appareils de lubrification. — Force feed lubricating Company à Milwaukee (Wisconsin).

N° 4305. Le 26 février. — Perfectionnements aux coupe-légumes. — J. R. Lane à Chicago. (E.-U.)

—
Ont été transférés :

Le 15 février 1901, le brevet n° 3627 du 17 juin 1899 — perfectionnements apportés dans la méthode et aux appareils pour garnir et sécher les moules, — le brevet n° 3628 du même jour — perfectionnements apportés aux appareils pour couler les scories et les métaux, — et le brevet n° 3782 du 17 octobre 1899 — perfectionnements relatifs au coulage des métaux, — à la Uehling Company Limited à Middlesbrough.

Le 15 février 1901, le brevet n° 4189 du 26 octobre 1900 — perfectionnements relatifs aux tubes de chaudières et aux tubes de métal — à la firme Perrins Limited à Warrington.

Le 16 février 1901, le brevet n° 3928 du 3 mars 1900 — système combiné d'impression simultanée en un nombre variable de couleurs et de gaufrage ou estampage tant en surfaces plates qu'en surfaces cylindriques ou courbes etc., — à la société The Chromo-Embossing Syndicate Limited à Londres.

Le 21 février 1901, le brevet n° 1864 du 25 juillet 1893 avec certificat d'addition n° 2210 du 29 décembre 1894 — frein automatique et modérable pour voitures de chemins de fer et autres applications, — le brevet n° 2676 du 28 novembre 1896 avec certificat d'addition n° 3451 du

Nr. 4301. Am 25. Februar. — Neuer Acetylengasbrenner. — R. Granjon und E. Isnard in Marseille.

Nr. 4302. Am 25. Februar. — Geschirreinigungsmaschine. — J. Mödler in München.

Nr. 4303. Am 25. Februar. — Verfahren zur Herstellung endloser Karten für Webzwecke. — La Société des Inventions Jan Szczepanik & C^o in Wien.

Nr. 4304. Am 26. Februar. — Verbesserungen an Selbstölern. — Force feed lubricating Company in Milwaukee. (U.S.)

Nr. 4305. Am 26. Februar. — Verbesserungen an den Apparaten zum Schneiden der Gemüse. — J. R. Lane in Chicago.

—
Es sind übertragen worden :

Am 15. Februar 1901, das Patent Nr. 3627 vom 17 Juni 1899 — Neuerungen in dem Verfahren und den Apparaten zum Ausfüllen und Trocknen der Gußformen, — das Patent Nr. 3628 vom selben Tage — Verbesserungen an den Apparaten zum Gießen der Schlacken und Metalle, — und das Patent Nr. 3782 vom 17. October 1899 — Verbesserungen in dem Gießen der Metalle, — an die Uehling Company Limited in Middlesbrough.

Am 15. Februar 1901, das Patent Nr. 4189 vom 26. October 1900 — Verbesserungen an Kesselrohren und sonstigen Metallrohren — an die Firma Perrins Limited in Warrington.

Am 16. Februar 1901, das Patent Nr. 3928 vom 3. März 1900 — Combinirtes System, jedes gaufrihbare Material gleichzeitig in verschiedenen Farben zu bedrucken, zu gaufriren und zu estampiren, sei es auf glatten, cylindrischen oder gebogenen Flächen, — an The Chromo-Embossing Syndicate Limited in London.

Am 21. Februar 1901, das Patent Nr. 1864 vom 25. Juli 1893, nebst Zusatzpatent Nr. 2210 vom 29. Dezember 1894 — Selbstthätige, moderrbare Bremse für Eisenbahn- und sonstige Wagen, — das Patent Nr. 2676 vom 28. November 1896, nebst Zusatzpatent Nr. 3451 vom

31 décembre 1898 — frein électro-hydraulique continu instantané automatique et modérable pour voitures de chemins de fer et autres applications, — et le brevet n° 3797 du 31 octobre 1899 avec certificat d'addition n° 4044 du 1^{er} juin 1900 — frein hydraulique pour véhicules de chemins de fer et tramways, — à la *Compagnie internationale du frein électro-hydraulique Durey* à Paris.

31. Dezember 1898 — kontinuierliche selbsttätige und regulierbare elektro-hydraulische Schnell-Bremse für Eisenbahnwagen und andere Zwecke, — und das Patent Nr. 3797 vom 31. October 1899, nebst Zusatzpatent Nr. 4044 vom 1. Juni 1900 — Hydraulische Bremse für Eisenbahnwagen und Tramways, — an die *Compagnie internationale du frein électro-hydraulique Durey* in Paris.

Les brevets ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 1584. — Procédé permettant de produire l'acier coulé en petites masses.

N° 2417. — Procédé pour obtenir une gomme végétale, succédanée de la gomme arabique.

N° 2645. — Coupeur pour machines à rouler les cigares.

N° 2648. — Innovation aux machines à fabriquer les cigares,

N° 2651. — Perfectionnements apportés aux mécanismes pour perforer les lingots ou barres métalliques solides à l'état chaud.

N° 2661. — Perfectionnements apportés à des machines destinées à laminier des balles.

N° 2662. — Perfectionnements apportés à des machines servant au dressage des balles.

N° 3013. — Cartes et albums pour l'enseignement de la géographie et de l'histoire.

N° 3021. — Procédé de production par électrolyse d'hydrates d'oxyde au maximum et au minimum.

N° 3381. — Perfectionnement aux lits de fer et autres meubles.

N° 3385. — Machine à fabriquer les cigares.

N° 3389. — Brûleur d'éclairage à incandescence par le gaz.

N° 3393. — Pompe avec piston en cloche embrassant le cylindre.

N° 3396. — Perfectionnements apportés au mécanisme pour alimenter les tiges d'allumettes et autres choses semblables.

Folgende Erfindungspatente sind erloschen mangels Entrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr. 1584. — Verfahren zur Erzeugung des Gußstahles in kleinen Mengen.

Nr. 2417. — Verfahren zur Herstellung eines den arabischen Gummi ersetzenden Pflanzengummis.

Nr. 2645. — Abschneide-Vorrichtung an Cigarren-Rollmaschinen.

Nr. 2648 — Neuerung an Cigarren-Rollmaschinen.

Nr. 2651. — Neuerungen an den Maschinen zum Durchbohren fester Metall-Stäbe oder -Barren in warmem Zustande.

Nr. 2661. — Neuerungen an Maschinen zum Walzen von Kugeln.

Nr. 2662. — Neuerungen an Maschinen zum Abrunden der Kugeln.

Nr. 3013. — Lehrmittel für Geographie bezw. Geschichte.

Nr. 3021. — Verfahren zur Darstellung von Drydulen und Dryden resp. Hydroxydulen und Hydroxyden vermittelst Elektrolyse.

Nr. 3381. — Verbesserung an Eisenbetten und anderen Möbeln.

Nr. 3385. — Cigarrenwickelmaschine.

Nr. 3389. — Gasglühlichtbrenner.

Nr. 3393. — Pumpe mit Glockenkolben, welcher den Cylinder umfaßt.

Nr. 3396. — Verbesserungen an Maschinen zur Herstellung von Zündhölzchen und dgl.

N° 3398. — Embarcations et bateaux incou-
lables et inchavirables avec moteur mécanique
à levier additionnateur.

N° 3399. — Procédé d'additionner les fuseaux
de machines-outils ou autres.

N° 3400. — Procédé et appareil pour enfiler
les corps creux en verre, produits céramiques
et autres à travailler sur des machines à dépolir
et autres.

N° 3405. — Perfectionnements dans les appa-
reils pour obtenir les bouches de cubilots ou
hauts-fourneaux.

N° 3407. — Machine automatique pour entre-
lacer et nouer les fils.

N° 3408. — Masse inflammable pour allu-
mettes.

N° 3409. — Procédé de fabrication d'allu-
mettes.

N° 3462. — Gazogène pour gaz acétylène.

N° 3798. — Système antiexplosif pour con-
duites de vents aux hauts-fourneaux.

N° 3799. — Développeur de gaz acétylène.

N° 3800. — Chemise pour cigarettes.

N° 3802. — Machine pour arracher l'herbe
des pommes de terre.

N° 3803. — Machine pour récolter les pommes
de terre.

N° 3808. — Electrodes de masses actives
plastiques dans des vases poreux clos et leur
procédé de fabrication.

N° 3809. — Vases poreux minces et leur pro-
cédé de fabrication.

N° 3812. — Appareil pour couper les tuiles
hollandaises.

N° 3813. — Carroussel pliant avec appareil de
démarrage consistant en corde de traction et
dispositif de frein.

N° 3816. — Nouveau procédé rapide de pré-
paration de la céruse.

N° 3817. — Perfectionnements aux moteurs à
gaz.

N° 3821. — Pessaire occlusif.

Nr. 3398. — Unfscheiterbare Barken und Rachen
mit mechanischem Motor und Sicherheitshebel.

Nr. 3399. — Antriebsweise für die Spindeln
von Werkzeug- und anderen Maschinen.

Nr. 3400. — Verfahren und Vorrichtung zum
Einspannen von auf Schleif- und anderen Ma-
schinen zu bearbeitenden Hohlkörpern aus Glas,
keramischen Produkten u. dergl.

Nr. 3405. — Verbesserungen an den Appa-
raten zum Stopfen der Öffnungen der Schacht-
öfen oder Hochöfen.

Nr. 3407. — Selbstthätige Maschine zum
Verschlingen und Verknoten von Fäden.

Nr. 3408. — Zündmasse für Streichhölzchen.

Nr. 3409. — Verfahren zur Herstellung von
Zündhölzern.

Nr. 3462. — Acetylgas erzeuger.

Nr. 3798. — Antierplosionssystem für Luft-
leitungen in Hochöfen.

Nr. 3799. — Acetylgasentwickler.

Nr. 3800. — Verbesserte Cigarettenhülle.

Nr. 3802. — Kartoffelkrautreiber.

Nr. 3803. — Kartoffelsammelmaschine.

Nr. 3808. — Elektrod aus plastischer Wirkungs-
masse in geschlossenen porösen Behältern und
Verfahren zur Herstellung derselben.

Nr. 3809. — Dünnwandige poröse Behälter
und Verfahren zur Herstellung derselben.

Nr. 3812. — Abschneideapparat für hollän-
dische Dachpfannen (Muldenziegel).

Nr. 3813. — Zusammenlegbares Caroussel mit
aus Zugseil und Sperrvorrichtung bestehender
Antriebsvorrichtung.

Nr. 3816. — Neues Schnellverfahren zur Her-
stellung des Bleiweiß.

Nr. 3817. — Verbesserungen an Gasmotoren.

Nr. 3821. — Occlusiv-Besjar.

N° 3822. — Appareil à pansement avec bandage.

N° 3825. — Perfectionnements apportés à la fabrication de vernis; huiles siccatives, peintures émail, lessives insecticides, etc.

N° 3831. — Avertisseur pour locomotives de chemins de fer.

N° 3832. — Dispositif mécanique d'alarme et d'arrêt automatique des trains de chemins de fer.

Rectification. — C'est par erreur que le brevet n° 3463 — arme à feu portative automatique nommée « Fusil automatique Qvist » — figure dans la liste des brevets éteints publiée à la page 285 du Mémorial de 1900. — Ce brevet n'est pas éteint.

Luxembourg, le 1^{er} mars 1901.

Le Conseiller Secrétaire général,
P. RUPPERT.

Avis. — Règlement communal.

Dans leurs séances respectives des 1^{er} janvier et 8 juillet 1900, le conseil de la fabrique d'église et le conseil communal de Mersch ont arrêté, de concert avec le bureau des marguilliers et le curé, un règlement de police tendant au maintien de l'ordre dans l'église paroissiale de Mersch. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 15 mars 1901.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté grand-ducal en date du 10 mars et., M. Nicolas *Beissel-Rettel*, propriétaire à Kleinmacher, a été nommé bourgmestre de la commune de Wellenstein.

Luxembourg, le 14 mars 1901.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Nr. 3822. — Verbandstoff-Träger mit Binde.

Nr. 3825. — Verbessertes Verfahren zur Herstellung von Firnissen, Oelen, Siccativ, Schmelzanstrichen, Saugen u. dgl.

Nr. 3831. — Nothsignalanzeiger für Lokomotive.

Nr. 3832. — Mechanische Alarm- und selbstthätige Haltvorrichtung für Eisenbahnzüge.

Berichtigung. — Das Patent Nr. 3463 — Tragbare automatische Feuerwaffen. „Automatisches Qvistgewehr“ — ist irrtümlich im „Memorial“ 1900, Seite 285, unter den erloschenen Patenten aufgeführt. — Dieses Patent ist nicht erloschen.

Luxemburg, den 1. März 1901.

Der Regierungsrath u. Generalsekretär,
ß. Ruppert.

Bekanntmachung. — Gemeindeglement.

In ihren Sitzungen vom 1. Januar resp. 8. Juli 1900, haben der Kirchenfabrikrath und der Gemeinderath von Mersch, im Einverständnis mit dem Kirchenvorsteheramt und dem Pfarrer, ein Polizeireglement über die Aufrechterhaltung der Ordnung in der Pfarrkirche zu Mersch erlassen. — Besagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 13. März 1901.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung:

Durch Großh. Beschluß vom 10. März c. ist Hr. Nikolaus *Beissel-Rettel*, Eigentümer zu Kleinmacher, zum Bürgermeister der Gemeinde Wellenstein ernannt worden.

Luxemburg, den 14. März 1901.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date du 13 ct., l'association syndicale pour l'établissement de chemins d'exploitation à Hautbellain, dans la commune de Basbellain, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Basbellain.

Luxembourg, le 13 mars 1901.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date du 13 ct., l'association syndicale pour l'établissement de chemins d'exploitation à Flaxweiler, dans la commune de Flaxweiler, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Flaxweiler.

Luxembourg, le 13 mars 1901.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date du 13 ct., l'association syndicale pour l'établissement de chemins d'exploitation à Basbellain, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Basbellain.

Luxembourg, le 15 mars 1901.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die Syndikatsgenossenschaft zur Anlage von Feldwegen zu Oberbesslingen, Gemeinde Niederbesslingen, ermächtigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsakttes sind auf der Regierung und dem Gemeindefekretariate zu Niederbesslingen hinterlegt.

Luxemburg, den 13. März 1901.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die Syndikatsgenossenschaft zur Anlage von Feldwegen zu Flaxweiler ermächtigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsakttes sind auf der Regierung und dem Gemeindefekretariate von Flaxweiler hinterlegt.

Luxemburg, den 13. März 1901.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die Syndikatsgenossenschaft zur Anlage von Feldwegen zu Niederbesslingen ermächtigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsakttes sind auf der Regierung und dem Gemeindefekretariate von Niederbesslingen hinterlegt.

Luxemburg, den 13. März 1901.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Assurances. — Relevé des personnes qui ont été agréées comme agents d'assurances pendant le mois de février 1901.

N ^o	Noms et domicile des agents.	Qualités.	Compagnie d'assurances.	Date de l'agrément
1	Hack, Henri, instituteur pensionné à Weicherdange.	Agent.	« Victoria » (vie et accidents) à Berlin.	22 février.
2	Funck, Charles, négociant à Ettelbruck.	id.	Aachener und Münchener Feuer-Versicherungs-Gesellschaft.	22 id.
3	Brimeyer, J., employé à Dommel-dange.	id.	1. Gladbacher Feuer-Versicherungs-Gesellschaft à M. Gladbach (incendie et bris de glaces). 2. « Zürich » (accidents).	22 id.
4	Guirlinger, Sébastien, à Rodange.	id.	Compagnie belge d'assurances générales sur la vie et contre l'incendie.	28 id.
5	Schlosser, Nicolas, receveur communal à Baschleiden.	id.	Même Compagnie.	28 id.

Luxembourg, le 1^{er} mars 1901.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché : 174 kilom.)*

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 30 novembre	fr. 138,750 00	fr. 1,153,750 00	fr. 91,250 00	fr. 1,383,750 00
Du 1 ^{er} janvier au 31 oct.	1,608,750 00	11,522,500 00	993,750 00	14,125,000 00
Du 1 ^{er} janvier au 30 novembre } 1900	fr. 1,747,500 00	fr. 12,676,250 00	fr. 1,085,000 00	fr. 15,508,750 00
} 1899	1,598,750 00	11,477,500 00	1,040,000 00	14,116,250 00
Différence en faveur de	148,750 00	1,198,750 00	45,000 00	1,392,500 00

Produit kilométrique correspondant à { 1900 fr. 97,255 65.
 } 1899 fr. 88,505 13.

*) Les produits des embranchements de Bettembourg-Dudelange et du bassin de Rumelange, ainsi que ceux des lignes d'Esch-Redange et de Trois-Vierges-St.-Vith, pour les sections de ces lignes qui sont situées dans le Grand-Duché, ne sont pas compris dans les recettes.

Chemins de fer Prince-Henri. — Recettes des lignes. (1^{er} et 2^e réseau.)

Longueur en exploitation : 167 kilomètres.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 30 novembre	fr. 50,419 62	fr. 540,781 88	fr. 2,981 68	fr. 594,185 18
Du 1 ^{er} janvier au 31 oct. .*) . . .	503,532 47	3,508,574 90	26,823 37	4,040,930 74
Du 1 ^{er} janvier au 30 nov.	fr. 553,952 09	fr. 3,849,356 78	fr. 29,805 05	fr. 4,433,115 92
	1899 453,069 38	3,519,238 52	28,521 02	4,000,628 89
Différence en faveur de	1900 102,882 74	330,118 26	1,484 03	434,485 03
	1899 . . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .
Produit kilométrique correspondant à { 1900 fr. 28,203 33, soit par jour-kilomètre fr. 77,27.				
1899 » 26,179 23, » » fr. 71,72.				

*) Recettes arrêtées au 31 août.

Chemins de fer secondaires. — Lignes de Luxembourg-Mondorf-Remich et de Cruchten-Larochette

Longueur en exploitation : 41 kilomètres.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 30 nov.	fr. 9,662 30	fr. 6,280 15	fr. 369 00	fr. 16,311 45
Du 1 ^{er} janvier au 31 oct.	120,770 15	73,902 00	3,739 20	198,411 35
Du 1 ^{er} janvier au 30 nov.	fr. 130,432 45	fr. 80,182 15	fr. 4,108 20	fr. 214,722 80
	1899 123,440 93	87,503 50	4,108 20	215,052 65
Différence en faveur de	1900 fr. 6,991 50	. . . . .	. . . . .	. . . . .
	1899	fr. 6,953 80	. . . . .	fr. 329 85
Produit kilométrique correspondant à { 1900 fr. 5,715 24.				
1899 fr. 5,722 02.				

Chemins de fer cantonaux. — Lignes de Nœrdange-Martelange et Diekirch-Vianden: 44 kilom.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 30 novembre	fr. 4,767 25	fr. 6,551 85	fr. 496 95	fr. 11,796 05
Du 1 ^{er} janvier au 31 oct.	31,122 00	66,396 05	5,099 20	123,117 25
Du 1 ^{er} janvier au 30 novembre	fr. 53,889 25	fr. 73,427 90	fr. 5,596 15	fr. 134,915 30
	1899 54,418 95	77,643 07	6,837 71	138,899 73
Différence en faveur de	1900 fr. 1,470 30	. . . . .	. . . . .	. . . . .
	1899	fr. 4,213 17	fr. 1,241 56	fr. 3,986 43
Produit kilométrique correspondant à { 1900 fr. 3,344 96.				
1899 fr. 3,443 79.				

Avis. — Expropriation pour cause d'utilité publique.

Il résulte d'un exploit de l'huissier Nicolas Geib, en date du 12 mars 1901, qu'à la requête de l'État du Grand Duché de Luxembourg, poursuites et diligences de son Directeur général des travaux publics, M. Ch. Rischard, demeurant à Luxembourg, pour lequel est constitué et occupera M^e Pierre Pémers, avocat-avoué à Diekirch,

Signification a été faite au sieur Louis Semmelroth, greffier près le tribunal de Trèves (Kanzleirath), demeurant à Trèves, en sa qualité de curateur à la succession vacante de Jean Huberty, décédé à Welschbillig, cercle de Trèves, pour autant que cette succession peut être intéressée dans la propriété de la parcelle de pré ci-après désignée, appartenant par indivis à : 1^o Anne Huberty, sans état, et son époux Jean Birckel, cultivateur, demeurant ensemble à Erpeldange lez Ettelbruck ; 2^o Marguerite Huberty, en religion sœur Hermegilde, de l'ordre de Saint Charles de Baromé, demeurant à la maison-mère à Trèves ; 3^o Nicolas Irmeyer, agent des postes et commerçant, demeurant à Welschbillig, cercle de Trèves, agissant comme tuteur datif de Pierre Huberty, enfant mineur de Jean Huberty, décédé au dit Welschbillig ; 4^o Catherine Huberty, veuve de Michel Fisch, cultivatrice, demeurant à Reuland ; 5^o Marie-Anne Huberty, sans état, demeurant à Reuland ; 6^o Marie Huberty, sans état, demeurant à Reuland ; 7^o Pierre Huberty, cultivateur, demeurant à Reuland, tous les dits enfants Huberty en qualité de donataires et héritiers de leur mère Angèle Franck, veuve de Jean Huberty, vivant cultivatrice à Reuland, qui ont été assignés par exploits séparés des huissiers Arend d'Echternach, en date du 28 février 1901, et Mersch de Mersch, en date du 1^{er} mars 1901 ;

d'une ordonnance rendue sur requête par M. le Président du tribunal d'arrondissement de Diekirch, le 9 mars dernier, exécutoire sur minute et avant l'enregistrement ; ensemble de la dite requête, et en même temps et en vertu de la dite ordonnance, assignation a été donnée au signifié, à comparaître le mardi, 19 mars prochain, à 9 heures du matin, devant le tribunal d'arrondissement de Diekirch, siégeant en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, au Palais de justice à Diekirch, pour :

Attendu qu'il a été déposé au greffe du dit tribunal d'arrondissement de Diekirch, où l'assigné peut en prendre communication : 1^o l'arrêté grand-ducal du 15 décembre 1899, déclarant d'utilité publique la construction de la ligne de chemin de fer à petite section de Luxembourg à Echternach, partie située sur le territoire de la commune de Bech ; 2^o l'arrêté de M. le Directeur général des travaux publics, en date du 27 décembre 1900, approuvant les plans et tableaux des emprises à faire sur le territoire de la commune de Bech et ordonnant la cessibilité des parcelles de terrains nécessaires à l'exécution des travaux prédésignés ; 3^o le plan indicatif des travaux à effectuer et des parcelles à exproprier pour cause d'utilité publique, ensemble les pièces de l'instruction administrative qui a précédé les arrêtés précités ;

Attendu qu'au nombre des parcelles à exproprier indiquées aux dits plans et arrêtés figure la parcelle ci-après désignée, appartenant par indivis aux consors Huberty préqualifiés : une parcelle de 31 ares 84 centiares, comprenant 25 ares 79 centiares pour la voie et 8 ares 5 centiares pour excédant à droite de la voie, à emprendre dans un pré situé commune de Bech, au lieu dit « Heckeschgrund », portée au cadastre sous le n^o 231, section B, 1/2, 2, 3 classe, ayant une contenance totale de 1 hectare, 1 are 40 centiares ;

Que le requérant offre à titre d'indemnité du chef de l'expropriation pour cause d'utilité publique aux consors Huberty préqualifiés, la somme de 80 fr. par are, soit celle de 2547 fr. 20 cts. pour l'emprise dans l'article ci-dessus décrit, plus : a) une indemnité de 150 fr. pour enlèvement de 6 arbres fruitiers, et b) une indemnité de 55 fr. pour enlèvement de 55 mètres d'une haie de clôture ;

que l'assigné es-qualité qu'il agit et les autres consors Huberty préqualifiés qui ont été assignés par exploits séparés, refusent les offres respectives faites ; que dans ces circonstances le requérant se voit forcé de les attirer en justice pour y procéder, conformément à la loi du 17 décembre 1859, au règlement des indemnités dues ensuite de l'expropriation ;

En conséquence, l'assigné, en sa dite qualité, voir dire que les formalités prescrites par la loi susvisée pour parvenir à l'expropriation des parcelles à emprendre, ont été remplies ; voir donner acte au requérant qu'il offre à l'assigné et autres consors Huberty qui ont été assignés par exploits séparés, pour indemnité du chef de l'expropriation pour cause d'utilité publique de la parcelle en question, les sommes afférentes susvisées, en cas de refus d'accepter l'offre, voir procéder conformément à la loi, au règlement des indemnités auxquelles les assignés ont droit ; voir ordonner la mise en possession du requérant des terrains des assignés, à charge par le requérant de consigner préalablement les sommes ci-dessus offertes ; s'entendre en cas de contestation, condamner aux dépens.

Pour extrait conforme, GEIB.

Marktpreise. — 1. Hälfte des Monats Dezember 1900.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von								
		Rurem- burg.	Die- kirch.	Wilz.	Ettel- brück.	Echter- nach.	Nemich	Merssch.	Greven- macher.	Eich a. d. A.
Weizen	Hectoliter	16 00	17 00	18 75	16 50	17 50	15 50			
Mischelfrucht . . .		15 00	16 12	16 50	16 00	16 50	14 50			
Roggen		13 00	14 375	13 00	15 25					
Gerste		14 20								
Spelz										
Heidelkorn					12 00					
Hafer		8 70	8 25	7 50	8 00		9 00			
Erbfen		15 00					14 00			
Bohnen		14 40								
Linfen		21 00								
Kartoffeln		4 00	3 25	3 00	3 25		5 00			4 75
Weizen-Mehl	Kilogr.	0 45	0 40	0 40	0 48	0 35	0 34		0 40	0 50
Mischel-Mehl		0 375	0 36	0 36	0 38	0 32	0 32		0 36	0 40
Roggen-Mehl		0 35		0 30	0 32					
Geschälte Gerste . . .		0 70								
Butter		2 70	2 05	2 60	2 25	2 43	3 00	2 50	2 50	2 85
Eier	Duzend.	1 48	0 90	1 50	1 20	1 60	1 50	1 50	1 50	1 35
Heu	500 Kilo.	60 00			45 00					
Stroh		25 00			25 00					
Buchenholz	Stere.	15 00			12 50		12 00			
Eichenholz		10 00			7 50		9 00			
Weichholz										
Döfenfleisch	Kilogr.	2 00	1 60	1 50	1 60	1 50		1 40		1 60
Ruh- od. Rindfleisch		1 52	1 55	1 50	1 30	1 40	1 40	1 40	1 50	1 50
Kalbfeisch		1 56	1 40	1 70	1 50	1 50	1 40	1 50	1 50	1 75
Lammfleisch		1 50	1 70	1 40	1 20	1 40	1 80	1 50	1 50	1 10
Schweinefleisch		1 76	1 60	1 60	1 60	1 50	1 40	1 40	1 50	1 75
id. geräuchert.		2 00								